

قرارداد اجاره به شرط تملیک (لیزینگ) ملک

قرارداد حاضر به استناد ماده ۱۰ قانون مدنی و با احراز شرایط مندرج در ماده ۱۹۰ قانون مذکور و ایضاً دستورالعمل اجرایی تاسیس، نحوه فعالیت و نظارت بر شرکتهای لیزینگ به شرح ذیل منعقد می گردد.

ماده (۱) طرفین قرارداد:

این قرارداد به انضمام کلیه مدارک و الحاقیه های آن که مجموعه غیر قابل تفکیک است فیما بین شرکت به شماره ثبت ثبت شده در اداره ثبت شرکتهای ، دارای کد اقتصادی بشماره و شناسه ملی بشماره با نمایندگی صاحبان امضاء مجاز آقایان به عنوان مدیر عامل و به عنوان عضو هیات مدیره به نشانی و تلفن که منبهد در این قرارداد اختصاراً "موجر" نامیده می شود از یک طرف و شرکت به شماره ثبت ثبت شده در اداره ثبت شرکتهای ، دارای کد اقتصادی بشماره و شناسه ملی بشماره با نمایندگی صاحبان امضاء مجاز آقایان به عنوان مدیر عامل و به عنوان عضو هیات مدیره به نشانی و تلفن کد پستی ، تلفن ثابت و تلفن همراه که از این پس در این قرارداد به اختصار "مستاجر" نامیده می شود از طرف دیگر با رعایت جمیع شرایط ذیل منعقد و طرفین متعهد و ملزم به اجرای دقیق مفاد آن گردیدند.

تبصره : کلیه ابلاغها و مکاتبات موضوع این قرارداد بر حسب مورد اعم از ابلاغ فسخ، تحویل واحد و غیره به نشانی مستاجر ارسال خواهد شد. تغییر نشانی که بدون اطلاع کتبی قبلی صورت گرفته باشد و همچنین استنکاف از دریافت نامه منتج به عدم ابلاغ یا عدم حضور به هر نحو دیگر، خدشه به اعتبار ابلاغ محسوب نخواهد شد.

ماده (۲) موضوع قرارداد:

موضوع قرارداد عبارت است از اجاره تمامی منافع شش دانگ عرصه و اعیان و حقوق عرفی و قانونی یک واحد آپارتمان با کاربری بشرح مشخصات ذیل:

۱- به شماره (طبق کروکی پیوست) واقع در طبقه به مساحت تقریبی مترمربع جزء پلاک ثبتی بخش به نشانی : به انضمام باب توقفگاه (پارکینگ) به متراژ به شماره و تعداد باب انباری به متراژ به شماره (طبق کروکی پیوست) واقع در که مستاجر از کمیت، کیفیت، موقعیت و سایر خصوصیات مورد معامله استحضار کامل دارد و آنها را رویت نموده و با رضایت و آگاهی کامل اقدام به انعقاد این قرارداد نمود. تبصره ۱: مستاجر اقرار و اعلام می نماید که هیچگونه وجهی از بابت حق سرقفلی و کسب و پیشه و غیره به موجر پرداخت ننموده و قرارداد حاضر صرفاً جهت استفاده از منافع مورد اجاره می باشد و تابع قانون موجر و مستاجر مصوب ۱۳۷۶ و آئین نامه اجرایی آن خواهد بود. بدیهی است مستاجر هیچگونه حقی نسبت به سرقفلی، حق کسب و پیشه و غیره مورد اجاره نداشته و هر گونه ادعایی در این خصوص باطل و بلا اثر می باشد.

تبصره ۲: مستاجر اقرار و اعلام نمود که محل عرصه و اعیان مجتمع را بازدید و موقعیت واحد موضوع قرارداد را رویت نموده و از کلیه ضوابط و شرایط موجر آگاهی و اطلاع کامل دارد و تمامی شرایط مزبور به شرح پیوست در قرارداد حاضر را بدون هیچگونه قید و شرطی قبول و بر این اساس کافه خیارات و حق فسخ را از خود سلب و ساقط نمود.

تبصره ۳: مورد معامله و متعلقات و منضمات آن صرفاً همانی است که در این قرارداد و منضمات آن قید و تصریح گردیده است لذا حسب توافق و تفاهم طرفین این قرارداد، نحوه استفاده مستاجر از قسمت های مشترک بر اساس رویه مندرج در قانون تملک آپارتمان ها و اساسنامه و مصوبه های مدیریت نگهداری مجتمع یا قانون مدیریت مالکین مشخص می گردد.

تبصره ۴: شیوه بهره برداری از آسانسورها و سیستمهای حرارتی و برودتی و روشنایی و فضاهای مربوطه و غیره که بصورت مشترک مورد بهره برداری قرار می گیرد و بوسیله مدیریت مجتمع یا انجمن مالکین تعیین می گردد مورد قبول قطعی مستاجر خواهد بود.

تبصره ۵: مورد اجاره به وسیله موجره هزینه های مستاجر در مقابل خطراتی که از سوی موجر تعیین می شود از قبیل سیل، زلزله، آتش سوزی و غیره نزد یکی از شرکتهای بیمه تا پایان مدت قرارداد تا سقف تعهدات مالی مستاجر بیمه خواهد شد. بدیهی است حق بیمه متعلقه نقداً و به هنگام امضای این قرارداد از مستاجروصول می گردد.

تبصره ۶: موجر هیچگونه مسئولیتی در خصوص حوادث غیرمترقبه نداشته و مستاجر متعهد است در پایان مدت قرارداد و در صورتی که مورد اجاره به هر دلیلی به مستاجر تملیک نشود، عین مستاجر را بدون هیچگونه تعدی و تفریط یا تخریب و یا عیب و نقص و با کمیت و کیفیتی که تحویل گرفته است تحویل موجر یا نماینده معرفی شده از سوی موجر نماید.

ماده (۳) مدت اجاره:

مدت این قرارداد ماه می باشد که از تاریخ شروع و در تاریخ خاتمه می یابد.

ماده (۴) تملیک موضوع قرارداد به مستاجر:

در صورتی که مستاجر تا تاریخ انقضاء مدت قرارداد به تمام تعهدات قانونی و قراردادی خود بر اساس شرایط و ضوابط مقرر در این قرارداد و یا بر حسب مقتضیات عرفی عمل نموده و کلیه دیون و بدهی های خود را به موجر پرداخت نماید موجر متعهد است موضوع قرارداد را با رعایت شرایط مقرر در این قرارداد و بر اساس ضوابط جاری موجر به مستاجر تملیک نماید.

تبصره: در صورت تحقق شرایط مقرر در این ماده و فراهم شدن مقدمات تملیک موضوع قرارداد، مال الاجاره های پرداخت شده از سوی مستاجر به عنوان تمام یا بخشی از ثمن معامله تلقی خواهد شد.

ماده (۵) مال الاجاره موضوع قرارداد و شرایط و نحوه پرداخت آن:

۱-۵- مال الاجاره جهت کل مدت قرارداد به مبلغ ریال می باشد که همزمان با امضا این قرارداد مبلغ ریال بابت قسمتی از ثمن مورد اجاره مزبور نقداً یا طی چک شماره مورخ عهده بانک از سوی مستاجر به موجر پرداخت گردید و الباقی ثمن مورد اجاره به مبلغ ریال که دین مسلم مستاجر محسوب گردیده و بر ذمه وی بوده، بایستی به اقساط در سررسیدهای ذیل تأدیه شود:

تعداد قسط از قرار هر قسط به مبلغ ریال، قسط اول به سررسید و مابقی اقساط از سررسید مذکور به طور مساوی و متوالی هر یک به فاصله یک ماه تا ختم قرارداد و در قبال اخذ رسید توسط مستاجر به موجر پرداخت می گردد.

۲-۵- مستاجر موظف است در سررسید آخرین قسط چنانچه از بدهی و یا سایر هزینه ها و مطالبات ناشی از قرارداد و متعلقات آن دینی بر ذمه وی باقی باشد همه را به صورت یکجا به موجر پرداخت نماید.

۳-۵- مستاجر یک فقره چک بدون تاریخ به شماره به مبلغ ریال و به حروف
ریال عهده بانک شعبه کد از حساب جاری شماره را بابت تضمین موارد مذکور به موجر تحویل نمود که در صورت عدم انجام تعهدات، موجر مخیر است طبق شرایط این قرارداد نسبت به فسخ معامله و وصول چک مذکور به میزان صلاحدید خویش اقدام نماید.

۴-۵- مستاجر متعهد است تعداد چهار فقره چک بدون تاریخ بابت اقساط یکساله به مبلغ ریال و به حروف
ریال عهده بانک شعبه کد از حساب جاری شماره به
موجر تسلیم نماید.

۵-۵- مستاجر ضامن / ضامنین ذیل الاشاره را جهت تضمین تعهدات خود در این قرارداد به موجر معرفی نمود:
آقا/ آقایان - خانم/ خانمها فرزند به شماره شناسنامه به شماره ملی صادره
از به نشانی

کد پستی به شماره همراه و شماره ثابت با امضاء ذیل این قرارداد و بعدالحضور با
اطلاع کامل از کلیه مفاد و تعهدات ناشی از این قرارداد همراه با مستاجر منفرداً، متضامناً و مشترکاً متعهد گردیدند علاوه بر حفظ و
نگهداری مورد اجاره در مقام امین و حافظ و عنداللزوم استرداد مورد اجاره، تمامی طلب موجر را در سررسیدهای مقرر به موجر
بپردازند و همچنین کلیه هزینه های ناشی از صدور اجرائیه از قبیل حق الوکاله طرح دعوی و صدور اجرائیه توسط موجر یا مراجع
ذیصلاح و یا وکلاء دادگستری و هر آنچه به ذمه مستاجر تعلق می گیرد به موجر پرداخت نماید و در صورت حال شدن دین
مستاجر در نتیجه تاخیر در پرداخت و یا تخلف از مقررات قرارداد حاضر و صدور اجرائیه علیه مستاجر، یا به هر دلیل دیگر
مسئولیت متعهدین در برابر موجر عیناً مانند مسئولیت خود مستاجر می باشد.

۶-۵- برای استیفای حقوق موجر و تضمین انجام تعهدات مستاجر که طبق این قرارداد به عهده گرفته، سفته/ چک های مشروحه
ذیل که از طرف ضامن/ضامنین در وجه موجر و با تعهد و تضمین (ظهر نویسی) مستاجر صادر شده است به موجر تسلیم گردید.
موجر حق دارد وجه سفته/چک ها را در صورت وصول، بابت طلب خود ناشی از این قرارداد محسوب و منظور دارد، در عین حال
که موجر می تواند در صورت عدم پرداخت اقساط یا هر یک از سفته/چک ها اقدامات قانونی برای وصول مطالبات خود معمول دارد.
ذمه مستاجر و ضامنین در قبال موجر مشغول است و موجر حق دارد طلب خود را هم از طرق اقدام قانونی به استناد این قرارداد و
هم از طریق اقدام قانونی به استناد تضامین وصول نماید و اقدام از یک طریق چنانچه منجر به وصول طلب موجر نگردد، مانع از
اقدام از طریق دیگر نخواهد بود. صرف اظهار و تشخیص موجر نسبت به تخلف مستاجر از مندرجات این قرارداد معتبر و غیرقابل
اعتراض خواهد بود و تعیین مبلغ مورد مطالبه از مستاجر نیز باموجر است.

شماره سفته/چک

جمع مبلغ تعهد (ریال)

ضامن/ضامنین

تبصره ۱: چنانچه مستاجر به هر دلیل و علتی از پرداخت های به موقع مبالغی از بندهای موضوع ماده ۵ خودداری نموده و به هر
دلیلی به تعهدات قانونی و قراردادی خود در مقابل موجر عمل ننماید و در نتیجه آن وجوه چک ها وصول نگردد، مستاجر مکلف
است نسبت به مبلغی که در پرداخت آن تأخیر شده جریمه ای معادل ماهیانه به نسبت روزهای تأخیر بابت

خسارت عدم انجام تعهد به موجر بپردازد. در صورتی که تأخیر مزبور بیش از سه ماه باشد، موجر حق فسخ قرارداد را مطابق ماده ۱۱ این قرارداد خواهد داشت.

تبصره ۲: چنانچه موجر به هر دلیلی از حق فسخ یاد شده استفاده ننماید، مستاجر متعهد گردید نسبت به پرداخت وجه التزام به نرخ کل مبلغ چک وصول نشده از تاریخ مندرج در متن چک تا زمان پرداخت مبلغ چک اقدام نماید. در این مورد مستاجر حق هرگونه اعتراضی را از خود سلب و اسقاط نموده و ملاک احراز تخلف مستاجر در این مورد، گواهی عدم پرداخت بانک محال علیه خواهد بود.

تبصره ۳: مستاجر ضمن این قرارداد به موجر اذن و اجازه غیرقابل عدول اعطا کرد که بواسطه آن موجر اختیار تام و مطلق دارد تا هر گونه مطالبات خود که ناشی از این قرارداد باشد را بدون نیاز به انجام هر گونه تشریفات اداری یا قضایی و صرفاً به تشخیص خود از محل هر گونه اموال، دارائیهها، حسابها، سپرده ها و وجوه مستاجر که نزد موجر می باشد برداشت و به هر نحوی که صلاح بداند محاسبه و تسویه نماید.

تبصره ۴: در صورتیکه موجر پس از تحویل موضوع قرارداد بنا به دلایل قراردادی یا قانونی قرارداد را فسخ نماید مستاجر مکلف است ظرف حداکثر ۱۵ روز از تاریخ ابلاغ نامه فسخ، موضوع قرارداد را تخلیه و همراه با مدارک مفصلاً حسابهای مربوط به زمان تصرف، تحویل موجر نماید مستاجر در ضمن این قرارداد به موجر اذن و اجازه غیر قابل عدول اعطا می نماید تا در صورت عدم تخلیه متصرف، موجر می تواند کلیه خدمات رفاهی مجتمع اعم از آب، برق، گاز، تلفن و سایر امکانات مجتمع را قطع نماید. همچنین مستاجر متعهد است به ازاء هر روز عدم تخلیه و تحویل مبلغ ریال به عنوان اجرت المثل ایام تصرف و مبلغ را به عنوان وجه التزام به موجر پرداخت نماید.

ماده (۶) شرایط تحویل موضوع قرارداد:

تحویل موضوع قرارداد به مستاجر منوط به تکمیل بودن مدارک مورد نیاز اعلام شده از سوی موجر و فراهم بودن مقدمات تحویل و همچنین تسویه حساب کامل کلیه هزینه های قانونی و بدهی های سر رسید شده به مستاجر و در موعد مقرر اعلامی از سوی موجر خواهد بود.

تبصره ۱: موجر تغییر احتمالی زمان تحویل واحد موضوع قرارداد را کتباً به نشانی مستاجر مندرج در این قرارداد اعلام می نماید و مستاجر در این خصوص حق هرگونه اعتراضی را از خویش سلب می نماید.

تبصره ۲: منظور از تحویل موضوع قرارداد، صرفاً تحویل واحد موضوع قرارداد می باشد و عدم تکمیل قسمت های عمومی ساختمان به منزله عدم تحویل موضوع قرارداد تلقی نمی شود.

تبصره ۳: در صورتی که مستاجر یا نماینده قانونی وی حداکثر ظرف مدت ۵ روز از تاریخ اعلام موجر بصورت اعلام به نشانی مستاجر مندرج در تبصره ذیل مقدمه این قرارداد جهت تحویل گرفتن موضوع قرارداد به موجر مراجعه ننماید موجر حق فسخ یک جانبه قرارداد را خواهد داشت.

تبصره ۴: در صورتی که موضوع قرارداد پس از تحویل آن به مستاجر به هر دلیلی توسط اشخاص ثالث یا مراجع قضایی یا ثبتی به هر عنوان توقیف شود، مستاجر راساً یا سخگو بوده و مکلف است حداکثر ظرف ۱۵ روز نسبت به رفع توقیف اقدام نماید در غیر اینصورت موجر می تواند قرارداد حاضر را فسخ و ضرر و زیان وارده را از مستاجر مطالبه نماید.

ماده (۷) تغییرات و اضافات:

مستاجر از زمان تحویل گرفتن موضوع قرارداد تا زمان اخذ سند رسمی طبق شرایط این قرارداد، حق هیچگونه تغییری در موضوع قرارداد و کلیه ملحقات و منضمات آن را نداشته و در صورت تخلف، مکلف به پرداخت از کل ثمن قرارداد به عنوان وجه

التزام به موجر و پاسخگویی در مقابل اشخاص و مراجع ذیربط می باشد. در عین حال مطالبه وجه التزام منافاتی با قلع و نزع تغییر بنا یا اضافه بنا نخواهد داشت. بدیهی است در صورتیکه عملیات و اقدامات مستاجر موجب ورود خسارت به موجر گردد موجر محق در مطالبه خسارات وارده خواهد بود.

تبصره ۱: چنانچه مستاجر بنا به ضرورت و تا قبل از تنظیم سند رسمی نیازمند تغییراتی در محدوده واحد موضوع قرارداد باشد باید مراتب را کتباً به اطلاع موجر برساند تا در صورت موافقت موجر تغییرات مزبور توسط مستاجر و به هزینه وی انجام شود. تبصره ۲: در صورت فسخ قرارداد به هر دلیل مستاجر متعهد است مورد اجاره را صحیح و سالم و در همان وضعیتی که تحویل گرفته عیناً به موجر تحویل نماید.

تبصره ۳: مستاجر متعهد است شرایط لازم را در خصوص بازدید محل موضوع قرارداد توسط موجر بنا به صلاحدید وی در هر زمان و به محض اعلام موجر فراهم آورده به تذکرات موجر در اسرع وقت ترتیب اثر دهد. ماده (۸) مالیات ها و عوارض حق الثبت و هزینه های مشترک:

۸-۱- کلیه عوارض و هزینه های قانونی (نوسازی، مالیات بر مستغلات و غیره) و پرداخت هرگونه مالیات ارزش افزوده و عوارض و همچنین هزینه های مشترک و غیر مشترک اعم از تأسیسات حرارتی، برودتی و اشتراک آب و برق و دفع فاضلاب، نظافت، حفاظت و سرایداری و تعمیر و نگهداری موضوع قرارداد و کلیه منضمات و متعلقات آن و کلیه هزینه های شارژ مجتمع و غیره به طور کلی و جزئی که بر طبق قانون و مفاد مندرج در این قرارداد از تاریخ اعلام تحویل به واحد مورد معامله تعلق می گیرد، بعهده مستاجر می باشد.

۸-۲- کلیه هزینه های مربوط به تنظیم سند رسمی انتقال و واگذاری مورد اجاره اعم از پرداخت مالیات نقل و انتقال و به طور کلی هر نوع مالیاتی که به مورد اجاره تعلق گیرد و کلیه هزینه حق الثبت و حق التحریر دفتر خانه که لازمه تنظیم سند رسمی می باشد بر عهده مستاجر خواهد بود. ماده (۹) تنظیم سند رسمی:

۹-۱- تنظیم سند رسمی و انتقال آن به مستاجر پس از فراهم شدن شرایط لازم جهت انتقال رسمی مورد معامله و منوط به انجام کلیه تعهدات قانونی و قراردادی از جمله تسویه حساب کامل بدهیها می باشد. به هر حال در هیچ زمان موجر تعهدی در تنظیم سند رسمی انتقال تا زمان وجود هرگونه بدهی از ناحیه مستاجر ندارد. هزینه ها و انجام امور اجرایی مربوطه به تنظیم سنددر کلیه مراحل نقل و انتقالات و مراحل قبل و بعد از آن از قبیل اخذ گواهی پایان کار، مفاسد حساب شهرداری و دارایی و غیره تا انتقال قطعی به نام مستاجر، برعهده مستاجر می باشد.

۹-۲- موجر مراتب آمادگی تنظیم سند رسمی به نام مستاجر را کتباً به مستاجر اعلام و وی موظف است در تاریخ تعیین شده توسط موجر در دفترخانه اسناد رسمی به انتخاب موجر، حضور یابد. بدیهی است چنانچه مستاجر در تاریخ اعلام شده از سوی موجر در دفترخانه حاضر نگردد، موجر برای حضور مجدد خود در دفتر اسناد رسمی و تنظیم سند، معادل کل مال الاجاره به عنوان حق حضور از مستاجر دریافت خواهد نمود. در صورت عدم پرداخت وجه مزبور، موجر تعهدی به تنظیم سند رسمی نخواهد داشت.

ماده (۱۰) انتقال موضوع قرارداد به غیر قبل از تنظیم سند رسمی:

استفاده از منافع موضوع قرارداد صرفاً جهت دائر نمودن، قائم به شخص مستاجر بوده و مستاجر تا قبل از تنظیم سند رسمی حق استفاده از موضوع قرارداد حاضر را جهت سکونت یا جهتی غیر از آنچه که در این قرارداد ذکر شده است نداشته و تحت هیچ عنوان اعم از قائم مقامی، نمایندگی، مباشرت، وکالت، امانت، رهن، هبه منافع و سایر عناوین و عقود قانونی،

شرعی، حقوقی و عرفی حق واگذاری جزئی یا کلی و یا واگذاری رسمی و یا غیر رسمی و عملی موضوع این قرارداد به شخص ثالث نخواهد داشت در غیر اینصورت انتقال و واگذاری مشارالیه تخلف از شرایط این قرارداد محسوب و مستاجر متعهد است به دلیل تخلف از شرایط قرارداد مبلغ ریال به عنوان وجه التزام به موجر پرداخت نماید. ضمناً هرگونه سند و نوشته فیما بین مستاجر و شخص ثالث، در مقابل موجر بلا اثر و کان لم یکن تلقی می گردد .

ماده (۱۱) فسخ قرارداد:

مستاجر قبول نمود عدم ایفای تمام یا بخشی از تعهدات، موجد حق فسخ برای موجر بوده و موجر میتواند قرارداد حاضر را فسخ و مراتب فسخ را به اطلاع مستاجر برساند. مستاجر پس از فسخ قرارداد هیچ گونه ادعای حقی (اعم از مادی یا معنوی و غیره) نسبت به موجر یا موضوع قرارداد نخواهد داشت و موجر قادر به انتقال رسمی موضوع قرارداد به هر شخص اعم از حقیقی و حقوقی خواهد بود.

تبصره ۱: در صورت فسخ قرارداد، تمام مال الاجاره پرداخت شده از سوی مستاجر به عنوان اجرت المثل ایام تصرف تلقی شده و مستاجر تحت هیچ عنوان نمی تواند نسبت به مبالغ پرداخت شده ادعای حقی داشته باشد. در این خصوص مستاجر ضمن این قرارداد حق هر گونه اعتراض به تصمیم و محاسبات موجر را از خود سلب و ساقط نمود.

تبصره ۲: کلیه موارد فسخ در این قرارداد به تشخیص موجر و بدون نیاز به مراجعه به مراجع قضایی و صرفاً با ارسال نامه یا اظهارنامه موجر به مستاجر بوده و مستاجر در اینخصوص حق هرگونه اعتراض به تشخیص موجر و اقامه دعوی علیه موجر به هر عنوان و در هر زمان را از خود سلب و ساقط نمود.

ماده (۱۲) محل انعقاد قرارداد:

این قرارداد در شهرستان و در محل اقامتگاه قانونی موجر منعقد و در صورت لزوم مراجعه به مراجع قضایی، حوزه قضایی محل اقامتگاه قانونی موجر صلاحیت رسیدگی به موضوع را خواهد داشت.

ماده (۱۳) اقامتگاه طرفین قرارداد:

از لحاظ اجرای مفاد قرارداد، کلیه اخطارها و مکاتباتی که به نشانی های مذکور در این قرارداد ارسال گردد، ابلاغ قانونی تلقی می شود. مستاجر مکلف است پس از تغییر نشانی حداکثر ظرف ۱۰ روز نشانی جدید خود را توسط نامه از طریق پست سفارشی برای اطلاع موجر ارسال نماید در غیر اینصورت اقدام مطابق تبصره (۱) این قرارداد در حکم ابلاغ واقعی خواهد بود.

ماده (۱۴) حل اختلاف:

طرفین توافق نمودند کلیه اختلافات و دعاوی ناشی از این قرارداد یا راجع به آن از جمله انعقاد، اعتبار، فسخ، تفسیر یا اجرای آن، از طریق داوری یکی از داوران عضو سامانه جامع داوری ایران با تعیین و نصب داور همچنین تعیین حق الزحمه داوری از سوی آن سامانه، بعنوان مقام ناصب حل و فصل گردد لذا پس از ثبت درخواست در سامانه مذکور، داور منصوب به موضوع اختلاف رسیدگی و رای لازم را صادر می نماید. شرط داوری حاضر، موافقتنامه ای مستقل از قرارداد اصلی بوده و لازم الاجرا می باشد. این قرارداد در ۱۴ ماده و در ۳ نسخه متحد المتن تنظیم، امضاء و مبادله شده و کلیه نسخ حکم واحد و از تاریخ انعقاد قرارداد برای طرفین لازم الاجرا می باشد.

امضاء مستاجر

امضاء موجر